

نداء مش رتك إلى تجار التبغ

لا تدع الاتحاد الأوروبي يفسد تجارتك! ارفعوا أصواتكم معًا في استطلاع أجراه الاتحاد الأوروبي ضد قواعد التبغ الجديدة!

LASS DIR
NICHT



VON DER EU DAS GESCHÄFT
KAPUTT MACHEN!

منتجات التبغ هي عناصر المبيعات والأرباح الرئيسية لعملك. بصفته دافع متكرر، فهي تجلب لك العملاء في كثير من الأحيان وبشكل منتظم وتساهم بشكل كبير في تأمين سبل العيش لك ولعائلتك وموظفيك. لكن موديل العمل هذا في خطر الآن!

هل أجريت بالفعل استعدادات لـ „لمغادرة السوق“؟

هذا السؤال طرحته مفوضية الاتحاد الأوروبي على تجار التبغ ومنتجات النيكوتين في المسح العام الحالي لمراجعة اللوائح الخاصة بمنتجات التبغ والسجائر الإلكترونية ومنتجات النيكوتين الأخرى. تسعى سلطة بروكسل إلى تحقيق الهدف الصريح المتمثل في أن تكون „أوروبا خالية من التبغ“. بسياسة الحظر المكثف، فإنها تريد بشكل متزايد تقييد وتعقيد البيع القانوني للتبغ ومنتجات النيكوتين.

هل بسبب ذلك سيتم التدخين بشكل أقل؟ فقد أظهر حظر الكحول الأمريكي في القرن الماضي بوضوح، أن المستهلكين يهاجرون في المقام الأول إلى السوق السوداء غير القانونية نتيجة المحظورات. وبذلك يتم دعم العصابات الإجرامية، وليس حماية الصحة.

ومع ذلك، فإن مفوضية الاتحاد الأوروبي تُعد حاليًا خطرًا وقيوداً جديدة. بالنسبة لك بصفتك تاجر، هناك خطر حدوث هجوم عنيف على مبيعات وأرباح تجارتك:

تريد مفوضية الاتحاد الأوروبي لجميع منتجات التبغ تغليفاً قياسيًّا قبيحاً أخضر كالوحد وقواعد موحدة صارمة وحظر جديد للنكهات. ويتعين أن تختفي Slim-Zigaretten (السجائر النحيفة) بصفته الشريحة الممتازة التالية من رف المبيعات ويتم تقديم السجائر الإلكترونية بدون سوائل منكهة فقط بدون طعم. بالإضافة إلى ذلك هناك خطر حظر الإعلانات وفرض قيود على عرض البضائع في متجر، مما سيؤدي إلى خسارة إضافية في الدخل وزيادة تكاليف الخدمة.

تفضل مفوضية الاتحاد الأوروبي المضي قدماً في خطتها بهدوء وسرية. إلا أنها يجب أن تأخذ في الاعتبار آراء المواطنين والمضربين، وبالتالي يجب عليها إجراء المسح العام على موقعها على شبكة الإنترنت.

نحن، اتحادات تجارة الجملة والتجزئة في سلع التبغ وتجارة محطات الوقود والصناعة ندعو جميع التجار إلى القول بشكل قاطع في الاستطلاع العام للاتحاد الأوروبي لا لهجوم بروكسل على تجارة التبغ!

فقط إذا رفعت أنت والآلاف من التجار الآخرين في ألمانيا وأوروبا أصواتكم بوضوح، نستطيع إيقاف خطط الاتحاد الأوروبي. لهذا السبب علينا أن نتحرك! الآن!

لقد أعدنا لك إرشادات مع نصائح حتى تتمكن من المشاركة في الاستطلاع بسرعة وسهولة.

شارك الآن وأخبر مفوضية الاتحاد الأوروبي برأيك.

C. Kahnt

Steffen Kahnt
المدير التنفيذي
Bundesverband des
Tabakwaren-Einzelhandels (BTWE)

BTWE
Handelsverband
Tabak

Claus Obholzer

Claus Obholzer
المدير التنفيذي
Bundesverband Deutscher
Tabakwaren- Großhändler und
Automatenaufsteller (BDTA)

BDTA
Tabakhandel mit Verantwortung

Jürgen Ziegner

Jürgen Ziegner
المدير التنفيذي
Zentralverband des
Tankstellengewerbes (ZTG)

ZTG

Jan Mücke

Jan Mücke
المديرين التنفيذيين
Bundesverband der Tabakwirtschaft
und neuartiger Erzeugnisse (BVTE)

BVTE

حظر جديد على منتجات التبغ والنيكوتين؟



VON DER EU DAS GESCHÄFT
KAPUTT MACHEN!

شارك في استطلاع الاتحاد الأوروبي وقل بحزم لا لهجوم بروكسل على تجارة التبغ!

اتبع هذا الرابط للوصول إلى استطلاع الاتحاد الأوروبي: www.eu-fragebogen.de أو امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً.



1.

قم بالتمرير لأسفل الصفحة وانقر فوق „Fragebogen beantworten“ (الإجابة على الاستبيان).

INHALT	Beantwortung des Fragebogens
Über diese Konsultation	Sie können an dieser öffentlichen Konsultation teilnehmen, indem Sie den Online-Fragebogen ausfüllen. Wenn Sie den Online-Fragebogen nicht verwenden können, kontaktieren Sie uns bitte unter nachstehender E-Mail-Adresse.
Zielgruppe	Fragebögen sind in mehreren oder allen EU-Amtssprachen verfügbar. Sie können Ihren Beitrag in jeder EU-Amtssprache einreichen.
Grund der Konsultation	Aus Gründen der Transparenz werden Organisationen und Unternehmen, die an öffentlichen Konsultationen teilnehmen, gebeten, sich im Transparenzregister der EU registrieren zu lassen.
Beantwortung des Fragebogens	Um Ihre Meinung äußern zu können, müssen Sie sich registrieren oder mit einem Social-Media-Konto anmelden.
Konsultationsergebnis	
Kontakt	
	Fragebogen beantworten >

2.

سجل دخولك للمشاركة في الاستطلاع. بكل سهولة سجل دخولك باستخدام حساب الوسائط الاجتماعية الخاص بك وإبداء مباشرة.

بدلاً من ذلك، يمكنك إدخال عنوان بريدك الإلكتروني والنقر فوق „Weiter,“ (متابعة). لإنشاء حساب مشارك أدخل اسمك في الخطوة التالية وانقر على „Neues Konto erstellen“ (إنشاء حساب جديد). بعد لحظات قليلة ستلقى بريداً إلكترونياً (تحقق أيضاً من مجلد البريد العشوائي الخاص بك) به رابط يجب النقر عليه لإنشاء كلمة مرور. اختر كلمة المرور الخاصة بك ثم قم بتأكيدا وإبداء مباشرة.

Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse oder Ihren Benutzernamen an.

[Neues Konto erstellen](#) [Weiter >](#)

Oder

[Mit Ihrer eID anmelden](#)

[Mit Facebook anmelden](#)

[Mit Twitter anmelden](#)

[Mit Google anmelden](#)

3.

قم بالرد على الأسئلة المتعلقة بشخصك

اختر لغتك المفضلة. إذا كنت تشارك كمالك للمتجر أو مدير عمل، فقم باختيار „Unternehmen/Wirtschaftsorganisation“ (شركة/مؤسسة اقتصادية) في قائمة اختيار الأوامر.

- أدخل اسم شركتك
- حدد حجم الشركة من خلال (عدد الموظفين)
- حدد بلد المنشأ (مقر شركتك).
- اختر، عما إذا كنت ستجيب كممثل لشركتك أو تعبر عن رأيك الخاص
- اختر، عما إذا كنت تريد نشر إجاباتك أو عدم الكشف عن هويتك.

Angaben zu Ihrer Person

* Im Fragebogen verwendete Sprache
Deutsch

* In welcher Eigenschaft nehmen Sie an dieser Konsultation teil?
Unternehmen/Wirtschaftsorganisation

* Vorname

* Nachname

* E-Mail-Adresse (wird nicht veröffentlicht)

* Herkunftsland

* Wurden Ihre Antworten von Ihrer Organisation offiziell genehmigt?
☒ Ja, sie wurden von der Organisation, die ich verrete, genehmigt
☐ Nein, es handelt sich um meine persönlichen Auffassungen entsprechend meinen persönlichen Kenntnissen

Die Kommission wird alle Beiträge zu dieser öffentlichen Konsultation veröffentlichen. Sie können selbst entscheiden, ob Ihre Angaben bei der Veröffentlichung Ihres Beitrags offengelegt werden oder ob Sie anonym bleiben. Aus Gründen der Transparenz werden stets die Teilnehmerkategorie (z. B. „Wirtschaftsverband“, „Verbraucherverband“, „EU-Bürger/in“), das Herkunftsland und ggf. der Name und die Größe der Organisation sowie deren Transparenzregisternummer veröffentlicht. Ihre E-Mail-Adresse wird zu keinem Zeitpunkt veröffentlicht. Wählen Sie die Datenschutzooption aus, die Ihnen am meisten zusagt. Die Standarddatenschutzooptionen richten sich nach der gewählten Teilnehmerkategorie.

* Datenschutzeinstellungen für die Veröffentlichung des Beitrags

☐ Anonym
Es werden nur Angaben zur Organisation veröffentlicht: Die Teilnehmerkategorie, der Name und die Transparenzregisternummer der Organisation, in deren Namen Sie an der Konsultation teilnehmen, sowie deren Größe und Herkunftsland und Ihr Beitrag werden in der eingegangenen Form veröffentlicht. Ihr Name wird nicht veröffentlicht. Bitte machen Sie in Ihrem Beitrag keine personenbezogenen Angaben, wenn Sie anonym bleiben möchten.

☐ Öffentlich
Angaben zur Organisation und zum Konsultationsteilnehmer werden veröffentlicht: Die Teilnehmerkategorie, der Name und die Transparenzregisternummer der Organisation, in deren Namen Sie an der Konsultation teilnehmen, sowie deren Größe und Herkunftsland und Ihr Beitrag werden in der eingegangenen Form veröffentlicht. Ihr Name wird ebenfalls veröffentlicht.

معلومات مفيدة للإجابة على نموذج الاسئلة

بصفتك تاجرًا ورجل أعمال (صغيرًا) يتأثر اقتصاديًا بشكل مباشر بخطط مفوضية الاتحاد الأوروبي لتشديد لوائح التبغ، فإن رأيك يحمل وزنًا خاصًا في هذا الاستطلاع. لذا يرجى بالضرورة المشاركة في الاستطلاع.

4.

بالاستبيان ترغب مفوضية الاتحاد الأوروبي الحصول على رأيك بشأن تنظيم تجارة التبغ. الاستبيان طويل وغير سهل الاستخدام. الاستبيان متاح فقط باللغة الألمانية أو الإنجليزية أو لغات الاتحاد الأوروبي الرسمية الأخرى - للأسف ليس باللغة العربية. ولكن لا تدع ذلك يشبث عزيمتك!

جميع حقول الإجابات تقريبًا إلزامية ويجب النقر عليها. إذا لم يكن لديك رأي حول موضوع ما، يمكنك اختيار „Weiß nicht/keine Antwort“ (لا أعرف/لا أرغب في الإجابة).

Teil I. Richtlinie über Tabakerzeugnisse

Inwieweit waren die folgenden Bestimmungen der Richtlinie über Tabakerzeugnisse Ihrer Meinung nach geeignet, ein reibungsloses Funktionieren des Binnenmarkts zu erleichtern?

	Sehr ungeeignet	Ungeeignet	Weder geeignet noch ungeeignet	Geeignet	Sehr geeignet	Weiß nicht/keine Antwort
*Festlegung von Obergrenzen für Teer-, Nikotin- und Kohlenmonoxidemissionen von Zigaretten	☐	☐	☐	☐	☐	☐
*Verbot charakteristischer Aromen in Zigaretten und Drehtabak	☐	☐	☐	☐	☐	☐
*Pflicht zu kombinierten gesundheitsbezogenen Warnhinweisen und Einführung von Kennzeichnungspflichten	☐	☐	☐	☐	☐	☐
*Vorschriften zur Harmonisierung und Standardisierung von Verpackungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
*Verbot von Aufmachungen, die zum Konsum anregen, Gesundheitsrisiken herunterspielen und verringerte Umweltfolgen suggerieren könnten	☐	☐	☐	☐	☐	☐



معلومات مهمة عن الأسئلة الرئيسية

من أجل أن يُسمع صوتك بالفعل في المفوضية الأوروبية، نود أن نشير إلى بعض القضايا الرئيسية ونبين لك، أين يمكنك التعبير عن رأيك للمفوضية الأوروبية بكلماتك الخاصة.

السؤال الرئيسي 1

بعد نصف الاستبيان تقريبًا سيُطلب منك تحديد مقدار الضرر الاقتصادي الذي تسببت فيه القواعد الأكثر صرامة على منتجات التبغ والنيكوتين.

- يكفي إعطاء تقدير تقريبي هنا.
- لا تفكر هنا فقط في الخسائر المحتملة في المبيعات والأرباح، بل أيضًا في التجارة اللاحقة التي لم تتحقق أو الجهد الإضافي الذي نجم لك من جراء ذلك.

السؤال الرئيسي 2 (السؤال قبل الأخير)

بعد نصف الاستبيان تقريبًا سيُطلب منك تحديد مقدار الضرر الاقتصادي الذي تسببت فيه القواعد الأكثر صرامة على منتجات التبغ والنيكوتين.

* Können Sie Angaben zu Kosten im Zusammenhang mit der Umsetzung der Richtlinie über Tabakerzeugnisse machen?

Erläutern Sie bitte kurz, wofür die Kosten entstanden sind.

höchstens 250 Zeichen

Dieses Feld ist ein Pflichtfeld.

0 out of 250 characters used.

* Ist Ihre Organisation vor dem Hintergrund des politischen Ziels einer „Generation Rauchfrei“ in der Europäischen Union bis 2040 auf einen reibungslosen Ausstieg aus dem Markt vorbereitet (z. B. strategische Pläne für den Wechsel in einen anderen Sektor)?

- ☐ Überhaupt nicht
- ☐ In sehr begrenztem Umfang
- ☐ Ja, in gewissem Umfang
- ☐ Ja, voll und ganz
- ☐ Weiß nicht/keine Antwort

5.

أخبر مفوضية الاتحاد الأوروبي برأيك بأسلوبك الخاص. استغل هذه الفرصة في نهاية الاستبيان - عن طريق كتابة التعليقات في خانة النص الحر (بحد أقصى 500 حرف) و / أو تحميل مستند (مثل ملف Word). يمكنك مراعاة هذه النقاط في رسالتك إلى مفوضية الاتحاد الأوروبي:

- ما مدى أهمية بيع منتجات التبغ والنيكوتين لتشغيل متجرك؟
- رأيك في مجموعة القواعد الحالية. من وجهة نظرك بصفتك بائع تجزئة، هل المستهلكون على دراية وحماية كافية (تقريباً فيما يتعلق بالالتزام بحماية المراهقين أو المعلومات حول المخاطر الصحية للاستهلاك) أم أن هناك حاجة إلى مزيد من التنظيم؟
- مخاوفك بشأن تأثير اللوائح الأكثر صرامة على سير تجارتك (على سبيل المثال على المبيعات والأرباح والموظفين وزيادة التجارة غير المشروعة)
- رأيك في استبيان مفوضية الاتحاد الأوروبي.

Schlussabschnitt

(Optional) Möchten Sie uns eine abschließende Anmerkung zukommen lassen?

höchstens 500 Zeichen

0 out of 500 characters used.

(Optional) Sie können gern Dokumente zur Stützung Ihrer Antworten hochladen.

📎 Zulässiges Dateiformat: pdf, doc, docx, odt, txt, rtf

Datei(en) zum Hochladen auswählen

Abschicken

6.

عند الانتهاء، انقر فوق „Abschicken“ (أرسل). باستخدام

شكراً كثيراً على
مشاركتكم!